



**BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATS DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS
FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION ÜBER DIE ANNAHME DES HAUSHALTSPLANS 2020 –
CT/CA-036/2019DE**

DER VERWALTUNGSRAT DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION –

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union („das Übersetzungszentrum“), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates vom 18. Juni 2003,

gestützt auf die Finanzregelung vom 22. September 2019 für das Übersetzungszentrum für die Einrichtungen der Europäischen Union (Ref. CT/CA-028/2019),

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Es obliegt dem Verwaltungsrat, den Haushaltsplan des Zentrums auf der Grundlage eines vom Direktor erstellten Entwurfs anzunehmen –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS GEFASST:

Artikel 1

Der in der Anlage zu diesem Beschluss enthaltene Haushaltsplan 2020 des Übersetzungszentrums wird hiermit angenommen.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Geschehen zu Luxemburg am 13. November 2019

Für den Verwaltungsrat

Rytis Martikonis
Vorsitzender

Anlage: Haushaltsplan 2020



HAUSHALTSPLAN 2020

CT/CA-036/2019DE

INHALTSVERZEICHNIS

I. EINFÜHRUNG

- A. ALLGEMEINE EINLEITUNG
- B. EINNAHMEN
- C. AUSGABEN
- D. TÄTIGKEITEN

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

III. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – DETAILDARSTELLUNG

ANHANG 1 – STELLENPLAN

I. EINFÜHRUNG

A. ALLGEMEINE EINLEITUNG

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2020 umfasst:

- A. diese allgemeine Einleitung;
- B. gemäß Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates, die Einnahmen des Zentrums aus den Zahlungen der Einrichtungen, für die es tätig ist, sowie aus den Zahlungen der Organe und Einrichtungen für vom Zentrum aufgrund einer vertraglichen Zusammenarbeit erbrachte Leistungen, einschließlich der Tätigkeiten interinstitutioneller Art;
- C. die Aufschlüsselung der Ausgaben des Zentrums nach Titel; und
- D. die Aufschlüsselung der Ausgaben des Zentrums nach Tätigkeiten. Dieser Teil verdeutlicht die Verbindung zwischen dem Haushaltsplan 2020 und dem Arbeitsprogramm 2020: Es werden die Mittel aufgeführt, die zum Erreichen der strategischen Ziele des Zentrums den einzelnen Tätigkeiten zugewiesen wurden. Ferner wird die übliche Struktur des Haushaltsplans dargestellt.

Der Haushaltsplan 2020 gibt den Haushaltsvoranschlag der Einnahmen und Ausgaben wieder, wie er im Programmplanungsdokument 2020-2022 (Ref. CT/CA-002/2019/01) enthalten ist. Er wurde gemäß den Artikeln 35 bis 37 der Finanzregelung des Übersetzungszentrums erstellt. Für die Aufstellung des Haushaltsplans 2020 führte das Zentrum eine Analyse seiner Ausgabenschätzungen sowie der Voranschläge der Kunden durch.

Der Haushaltsplan für 2020 wurde auf der Grundlage der 2020 geltenden Preise erstellt, die in der Tabelle weiter unten aufgeführt sind. Alle in diesem Dokument enthaltenen Beträge sind in Euro ausgewiesen.

Preise 2020:

Erbrachte Dienstleistung	Normal (EUR)	Geplant/Mit längerer Frist (EUR)	Dringend (EUR)	Sehr dringend (EUR)
Übersetzung (Preis pro Seite)	94,00	89,30	117,50	169,20
Änderung (Preis pro Seite)	172,00	163,40	215,00	
Revision (Preis pro Seite)	60,00	57,00	75,00	
Redaktionelle Bearbeitung (Preis pro Seite)	39,00	37,05	43,90	
Marken (Preis pro Seite)		40,34 EUR bei 305 289 Seiten		
Gemeinschaftsgeschmacksmuster (Preis pro Begriff)		4,00 EUR		
Begriffslisten (Preis pro Begriff)		4,00 EUR		
Revision von Begriffslisten (Preis pro Begriff)		2,50 EUR		
Terminologiearbeiten (Preis pro Manntag)		900 EUR		
Sprachliche Beratung (Preis pro Manntag)		900 EUR		

Untertitelung (Preis pro Minute)	41,00 EUR
----------------------------------	-----------

Preisauflagen 2020:

Dokumentenart	EUR
Komplexes Format (Aufschlag pro Seite und Zielsprache)	15,00
PDF-Format und Papierdokumente (Aufschlag pro Seite des Ausgangsdokuments)	12,00
Als Verschlussachen eingestufte / sensitive, nicht als Verschlussachen eingestufte Dokumente (Aufschlag pro Seite und Zielsprache)	20,00
Nicht-EU-Sprache (Aufschlag pro Seite und Zielsprache)	10,00
Hochladen von Webdokumenten (Aufschlag pro Zielsprache im Fall von mehreren Dateien oder auf Anfrage im Fall von Einzeldateien)	10,00

B. EINNAHMEN

Die geschätzten Gesamteinnahmen für 2020 belaufen sich auf 47,1 Mio. EUR, wobei 44,1 Mio. EUR in den Titeln 1 bis 4 enthalten sind. Die geschätzten Einnahmen verteilen sich wie folgt:

Titel	Einnahmen (EUR)
1. Agenturen und Einrichtungen	42 772 000
3. Interinstitutionelle Zusammenarbeit (EU-Organen und -Einrichtungen)	664 600
4. Sonstige Einnahmen	624 750
5. Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr und Übertragungen aus Rückstellungen aus vorangegangenen Haushaltsjahren	3 015 250

Die geschätzten Einnahmen des Zentrums basieren auf den Vorausschätzungen seiner Kunden, wobei die vom Zentrum kalkulierten potenziellen Auswirkungen von Einsparungen für jeden Kunden berücksichtigt wurden. Es ist daher zu betonen, dass die Einnahmenvorausschätzung je nach tatsächlichem Bedarf und den tatsächlich verfügbaren Haushaltsmitteln der Kunden Änderungen unterliegen kann. Auf der Grundlage der Vorausschätzungen der Kunden werden für 2020 unter Titel 1 Einnahmen in Höhe von 42,8 Mio. EUR geschätzt, im Vergleich zu 40,8 Mio. EUR im Berichtigungshaushaltsplan 2/2019 (4,9 %). Die geschätzten Einnahmen für 2020 sind um 3,2 Mio. EUR (8,2 %) höher als die tatsächlichen Einnahmen von den Kunden im Jahr 2018, die sich auf 39,5 Mio. EUR beliefen.

Der größte Kunde des Zentrums, das EUIPO (Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum), hat im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2019 für 2020 einen Rückgang der Einnahmen von 515 300 EUR (-4,0 %) aus der Übersetzung von Unionsmarken (Posten 1006) veranschlagt. Die geschätzten Einnahmen für 2020 sind um 2,5 Mio. EUR (-17,1 %) niedriger als die tatsächlichen Einnahmen aus der Übersetzung von Unionsmarken im Jahr 2018. Darüber hinaus bleiben 2020 die geschätzten Einnahmen des EUIPO für andere Dienstleistungen gegenüber dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2019 stabil (Posten 1005); der betreffende Betrag ist um 23,5 % (1,3 Mio. EUR) niedriger als die Einnahmen für andere Dienstleistungen im Jahr 2018. Die gesamten Voranschläge des EUIPO für 2020 sind um 18,8 % (3,8 Mio. EUR) niedriger als die Gesamteinnahmen vom EUIPO im Jahr 2018.

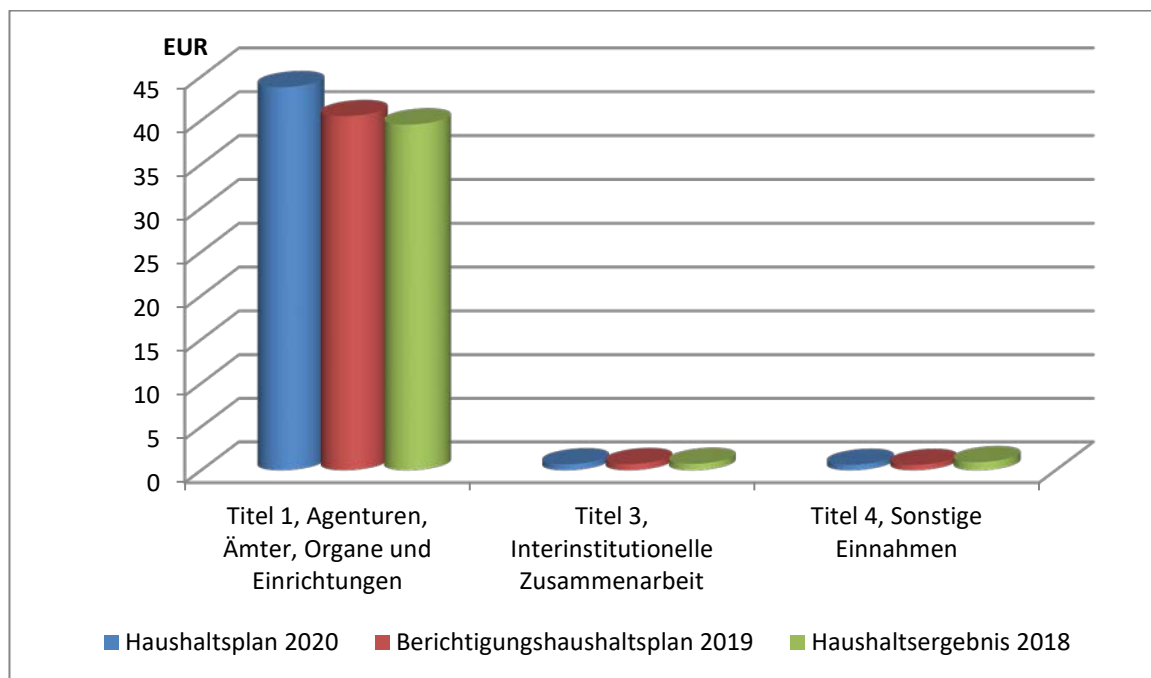
Weitere bedeutende Veränderungen im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2019 sind Rückgänge bei den Vorausschätzungen der Chafea (Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel) um 41,4 % (-327 000 EUR), der ECHA (Europäische Chemikalienagentur) um 11,9 % (-234 400 EUR), der EFCA (Europäische Fischereiaufsichtsagentur) um 87,9 % (-364 100 EUR), des SRB (Einheitlicher Abwicklungsausschuss) um 10,9 % (-110 100 EUR) und der Europäischen Kommission (GD EMPL) um 88,6 % (-1 273 400 EUR). Folgende Kunden haben ihre Vorausschätzungen im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2019 erhöht: EMA (Europäische Arzneimittel-Agentur) um 11,3 % (347 000 EUR), EFSA (Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit) um 123,2 % (194 700 EUR), Eurojust (Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen) um 697,4 % (946 400 EUR), Frontex (Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache) um 16,2 % (133 900 EUR), EACEA (Exekutivagentur Bildung, Audiovisuelles und Kultur) um 18,6 % (152 200 EUR), EASO (Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen) um 18,6 % (445 600 EUR), ESMA (Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde) um 199,9 % (305 300 EUR) und EDSB (Europäischer Datenschutzbeauftragter) um 136,4 % (2,6 Mio. EUR). Detailliertere Informationen zu den Voranschlägen der Kunden und den Übersetzungsvolumina sind dem Abschnitt D „Tätigkeiten“ und Teil III „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ zu entnehmen.

Das Übersetzungszentrum unterzeichnete im August bzw. im September 2019 eine Vereinbarung mit zwei neuen Kunden, EuroHPC (Gemeinsames Unternehmen für europäisches Hochleistungsrechnen) und ELA (Europäische Arbeitsbehörde); entsprechend wurden in Titel 1 zwei neue Haushaltsposten geschaffen. Darüber hinaus wird Ende 2019 eine weitere Vereinbarung mit einem dritten Kunden, der GD GROW (Generaldirektion Binnenmarkt, Industrie, Unternehmertum und KMU), unterzeichnet, der im Haushaltsposten für die Europäischen Kommission erfasst wird.

1059	Gemeinsames Unternehmen für europäisches Hochleistungsrechnen (EuroHPC)	p.m.
1060	Europäische Arbeitsbehörde (ELA)	p.m.

Die Einnahmen in Titel 3 entsprechen den Einnahmen des Zentrums für seine federführende Verwaltungstätigkeit für die Datenbank IATE (InterActive Terminology for Europe). Die Ausgaben des Zentrums für IATE werden in den Ausgaben (Kapitel 31) ausgewiesen.

Abbildung 1. Einnahmen nach Titel und Jahr: 2018-2020 (Titel 1, 3 und 4)



Neben den Einnahmen von den Kunden sowie aus der interinstitutionellen Zusammenarbeit veranschlagt das Zentrum zusätzliche Einnahmen in Titel 4, hauptsächlich aus Bankzinsen, der Untervermietung eines Teils seiner angemieteten Büroräume an die Kommission (Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel, Chafea), Einnahmen aus dem Hosting von Datenzentrumdienstleistungen für die ERA (Europäische Eisenbahnagentur) und aus einem finanziellen Beitrag der luxemburgischen Regierung zu den Mietkosten des Zentrums. Die Vorausschätzungen für diese Einnahmen für 2020 belaufen sich auf 624 750 EUR und liegen um 2,6 % über dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2019 und um 32,8 % unter dem Haushaltsergebnis 2018.

Um den Haushaltsplan 2020 auszugleichen, hat das Zentrum 2 826 950 EUR von der „Rückstellung für Preisstabilität“ auf die Einnahmen übertragen, wodurch für die Rückstellung Ende 2020 ein geschätzter Betrag von 3 319 687 EUR verbleibt.

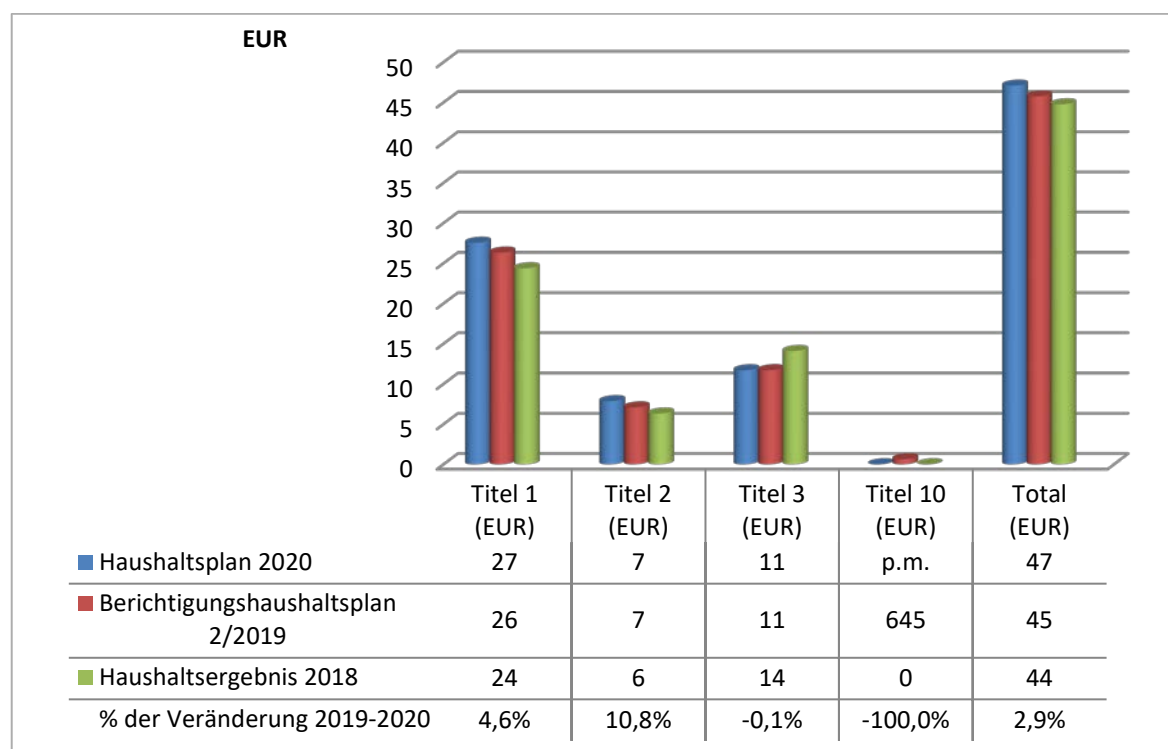
C. AUSGABEN

Die veranschlagten Ausgaben des Zentrums für 2020 belaufen sich auf 47,1 Mio. EUR. In den Titeln 1 bis 3 wurden die für 2020 veranschlagten Mittel im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2019 um 4,4 % erhöht und sind somit um 5,2 % höher als das Haushaltsergebnis 2018. Diese Erhöhung von 2018 auf 2020 ist erstens durch die veranschlagten Gehaltsanpassungen in den Jahren 2019 und 2020 sowie durch weitere Ausgaben bedingt, die ebenfalls einer Indexierung unterliegen und 2020 wahrscheinlich zu höheren Ausgaben führen werden. Zweitens ist diese Erhöhung von 2018 auf 2020 durch die erforderlichen Investitionen des Zentrums zur Umsetzung der Projekte bedingt, die sich aus den Empfehlungen der „Studie über das Übersetzungszentrum als der Sprachdienstleister für die Agenturen und Einrichtungen der EU“ ergeben. Diese Erhöhungen in Titel 1 und Titel 2 werden jedoch teilweise durch die Stabilisierung von Titel 3 ausgeglichen. Die veranschlagten Ausgaben verteilen sich wie folgt:

Titel	Ausgaben (EUR)
1. Personal	27 538 900
2. Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben	7 846 700
3. Operationelle Ausgaben	11 691 500
10. Rückstellungen	p.m.

Angesichts der allgemeinen Erhöhung bei den Personalkosten, sonstigen indexgebundenen Kosten und IT-Kosten, einschließlich der Kosten für den Umstrukturierungsplan hat das Zentrum mehrere Maßnahmen ergriffen, um seine Haushaltsausgaben zu reduzieren. Die wichtigste Maßnahme in diesem Zusammenhang war die signifikante Kürzung der Ausgaben in den meisten Haushaltsposten auf einen Wert, der nur den erwarteten Bedarf abdeckt. Dies bedeutet, dass das Zentrum seine Marge bei allen wichtigen Haushaltslinien auf ein Minimum zurückgeführt hat, wodurch es in seiner Flexibilität beträchtlich eingeschränkt ist. Höhere Gehaltsindexierungen, Preiserhöhungen für die Dienstleistungen der Kommission, IT-Investitionen für den Umstrukturierungsplan oder gegenüber der Vorausschätzung höhere Kosten für die Auslagerung von Übersetzungen könnten es daher erforderlich machen, die Prioritäten im Haushaltsplan des Zentrums neu zu setzen, um weitere Erhöhungen zu vermeiden. Dies bedeutet, dass das Zentrum mit weniger Ressourcen mehr leisten und die verfügbare Übersetzungstechnologie verstärkt nutzen muss. Bei der Auswahl der entsprechenden Maßnahmen wurde darauf geachtet, die Auswirkungen auf die Kunden möglichst gering zu halten. Die nachstehende Abbildung bietet einen Überblick über die Ausgaben, aufgeschlüsselt nach Titeln, einschließlich eines Vergleichs mit dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2019 und dem Haushaltsergebnis 2018.

Abbildung 2. Ausgaben nach Titel und Jahr: 2018-2020 (Titel 1, 2, 3 und 10)*



*Titel 1: „Personal“; Titel 2: „Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“; Titel 3: „Operationelle Ausgaben“ und Titel 10: „Rückstellungen“. Die Mittel für Titel 10 im Jahr 2020 wurden „pro memoria“ (p.m.) angegeben, in der Abbildung erscheint jedoch „0“ im Jahr 2018.

Titel 1: PERSONAL

Die Mittel für Titel 1 im Jahr 2020 umfassen 27,5 Mio. EUR und liegen damit um 4,6 %, d. h. um 1,2 Mio. EUR, über dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2019. Im Haushaltsplan des Zentrums sind mögliche jährliche Gehaltsanpassungen in Höhe von schätzungsweise 1,8 % pro Jahr sowie zweijährliche Erhöhungen der Dienstaltersstufen und Beförderungen berücksichtigt. Der Haushaltsplan basiert auf einem Stellenplan mit 193 Stellen, der dem Stellenplan entspricht, den die Haushaltsbehörde für das Jahr 2019 genehmigte. Der Haushaltsplan berücksichtigt auch Faktoren wie die Fluktuationsrate und die Arbeitszeitregelungen für das Personal. Sämtliche weiter oben aufgeführte Parameter führen zu einer Erhöhung um 3,4 % (674 100 EUR) in Artikel 110, „Personal im aktiven Dienst“, während die Mittel für Vertragsbedienstete (Posten 1115) im Jahr 2020 im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2019 um 7,6 % (107 800 EUR) erhöht wurden. Die Mittel für den Posten 1420 wurden aufgrund des finanziellen Beitrags des Zentrums zu den Europäischen Schulen um 104,5 % erhöht. Dieser Beitrag beläuft sich insgesamt auf ca. 360 000 EUR. Das Zentrum hat sich bereit erklärt, im Jahr 2020 einen Beitrag in Höhe von 50 % der Kosten zu leisten.

Titel 2: GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

Die Mittel für Titel 2 „Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“ belaufen sich 2020 auf 7,8 Mio. EUR. Sie sind um 10,8 % höher als im Berichtigungshaushaltsplan 2/2019. Dieser Anstieg ist hauptsächlich bedingt durch IT-Investitionen im Zusammenhang mit der Umsetzung der sich aus den Empfehlungen der „Studie über das Übersetzungszentrum als der Sprachdienstleister für die Agenturen und Einrichtungen der EU“ ergebenden Projekte.

Das Zentrum erhält einen finanziellen Beitrag der luxemburgischen Regierung zu den Mietkosten. Dieser Zuschuss wird als Einnahmen ausgewiesen und wirkt sich nicht auf die Ausgaben in Titel 2 aus. Dabei ist auch zu betonen, dass die Ausgaben in Titel 2 auch die Ausgaben für das Hosting eines Datenzentrums für die ERA (Europäische Eisenbahnagentur) und für an Chafea untervermieteten Büroraum umfassen. Gemäß dem Grundsatz der Gesamtdeckung werden die Einnahmen von ERA und Chafea als Einnahmen verbucht und nicht mit den Ausgaben verrechnet.

Titel 3: OPERATIONELLE AUSGABEN

Die Haushaltsmittel für Titel 3 „Operationelle Ausgaben“ sind für die Auslagerung von Übersetzungsdienstleistungen, für technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen, für die interinstitutionelle Zusammenarbeit und das eCdT-Programm bestimmt. Sie liegen 2020 bei 11,7 Mio. EUR und bleiben damit im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2019 stabil. Sie sind um 2,4 Mio. EUR niedriger als das Haushaltsergebnis 2018.

Den Großteil der Mittel unter diesem Titel, nämlich 92,1 %, machen im Haushaltsplan 2020 externe Übersetzungsdienstleistungen aus. Die tatsächlichen Kosten für diese Dienstleistungen hängen von mehreren Faktoren ab, wie etwa Änderungen im Ranking der Auftragnehmer im Rahmen der bestehenden Rahmenverträge und den in künftigen Rahmenverträgen vereinbarten Preisen, die wiederum von wirtschaftlichen Entwicklungen in den Mitgliedstaaten abhängig sind. Die Mittel für 2020 belaufen sich auf 10,8 Mio. EUR und entsprechen sowohl den prognostizierten Volumina als auch der Erwartung des Zentrums, dass sich die Investitionen in Übersetzungstechnologien positiv auf die Ausgaben für externe Übersetzungsdienstleistungen auswirken werden. Die tatsächlichen Ausgaben werden natürlich stark von der tatsächlichen Nachfrage seitens der Kunden des Zentrums und von den möglichen Auswirkungen von Übersetzungstechnologien auf interne Übersetzungen und auf die neuen Rahmenverträge für die Zukunft abhängen.

Kapitel 31 enthält die Ausgaben des Zentrums für die Verwaltung der IATE-Datenbank sowie den Beitrag des Zentrums zu anderen interinstitutionellen, von der Kommission verwalteten Tools. Die Kosten für diese Tools werden in jährlichen Finanzvereinbarungen zwischen den Parteien geregelt, die im Rahmen des Exekutivausschusses für Übersetzen des Interinstitutionellen Ausschusses für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) agieren.

D. TÄTIGKEITEN

Die Tätigkeiten des Zentrums werden im Haushaltsplan 2020 unter drei Tätigkeitsbereichen definiert, wie im Programmplanungsdokument 2020-2022 des Zentrums aufgeführt: 1) Operative Kerntätigkeiten; 2) Unterstützende Tätigkeiten sowie 3) Management- und Überwachungstätigkeiten. Der frühere vierte Bereich, nämlich Tätigkeiten im Bereich der Außenkontakte und Kommunikation, der kundenorientierte Aktivitäten umfasst, ist seit 2018 in die Management- und Überwachungstätigkeiten eingegliedert.

Die personellen und finanziellen Ressourcen für 2020 wurden den drei Tätigkeitsbereichen zugewiesen, wie in der nachstehenden Tabelle dargestellt. Die in Titel 1, 2 und 3 enthaltenen finanziellen Ressourcen wurden entweder direkt oder indirekt den einzelnen Dienstleistungen des Zentrums zugewiesen. Die indirekten Kosten wurden über die Mechanismen unserer Methodik für die tätigkeitsbezogene Haushaltsplanung (Activity Based Budgeting, ABB) unseren Tätigkeiten und anschließend entsprechend unseren Dienstleistungen zugewiesen. Einzelheiten sind dem Programmplanungsdokument 2020-2022 des Zentrums (Ref. CT/CA-002/2019/01) zu entnehmen.

	% der personellen Ressourcen (Bedienstete)	% der finanziellen Ressourcen	Finanzielle Ressourcen
Operative Kerntätigkeiten	63,4 %	76,2 %	35 891 755
Unterstützende Tätigkeiten	25,5 %	18,2 %	8 569 773
Management- und Überwachungstätigkeiten	11,1 %	5,6 %	2 615 572
Mittelausstattung Titel 10: „Rückstellungen“, keiner Tätigkeit zugewiesen	0%	0%	0
Insgesamt	100%	100%	47 077 100

Die nachstehende Tabelle zeigt die Gesamtzahl der Seiten, Begriffslisten und die veranschlagten Einnahmen für 2020 im Vergleich zum Haushaltsplan 2019. Die Tabelle zeigt die von den Kunden bereitgestellten Vorausschätzungen, bei denen die vom Zentrum für jeden Kunden kalkulierten Auswirkungen potenzieller Einsparungen durch die Preisstruktur für die Übersetzung von Dokumenten berücksichtigt wurden. In den Vorausschätzungen für 2019 haben die Kunden die Auswirkungen potenzieller Einsparungen möglicherweise nicht berücksichtigt. Detailliertere Informationen zu den Voranschlägen der Kunden und den Übersetzungsvolumina sind dem Teil III „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ zu entnehmen.

	Haushaltsplan 2020	Haushaltsplan 2019	Vergleich
Vorausgeschätzte Gesamtzahl der übersetzten Seiten (Unionsmarken)	305 289	328 717	-7,1 %
Vorausgeschätzte Gesamtzahl der Seiten (Dokumente)	313 316	285 448	9,8 %
<i>Veranschlagte Seiten – insgesamt</i>	<i>618 605</i>	<i>614 165</i>	<i>0,7 %</i>
Gesamtzahl der veranschlagten Begriffslisten	83 009	118 459	-29,9 %
Für Übersetzungen, Terminologie und Begriffslisten veranschlagte Einnahmen – insgesamt	42 772 500	40 764 800	4,9 %

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

Titel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 2020	Haushaltsjahr 2019	Haushaltsjahr 2018
	EINNAHMEN			
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	42 772 500	40 764 800	39 531 565
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	664 600	764 300	734 003
4	SONSTIGE EINNAHMEN	624 750	609 050	929 574
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	3 015 250	3 612 254	0
	Rückstellung für Preisstabilität	2 826 950	3 241 354	0
	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	188 300	370 900	0
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	p.m.	0
	INSGESAMT	47 077 100	45 750 404	41 195 142
	AUSGABEN			
1	PERSONAL	27 538 900	26 322 200	24 367 576
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	7 846 700	7 079 400	6 309 111
3	OPERATIONELLE AUSGABEN	11 691 500	11 703 700	14 081 029
10	RÜCKSTELLUNGEN	p.m.	645 104	0
	Defizit aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	645 104	0
	INSGESAMT	47 077 100	45 750 404	44 757 716

III. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN 2020 – DETAILDARSTELLUNG

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
EINNAHMEN					
1000	Europäische Umweltagentur (EUA)	184 700	211 600	206 324	1 903 Seiten
1001	Europäische Stiftung für Berufsbildung (ETF)	61 100	69 900	130 936	650 Seiten
1002	Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (EMCDDA)	376 100	373 800	322 030	4 002 Seiten
1003	Europäische Arzneimittel-Agentur (EMA)	3 413 000	3 066 000	2 853 591	Dokumente: 34 487 Seiten; Begriffslisten: 675 Begriffe
1004	Europäische Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (EU-OSHA)	627 400	635 700	1 001 114	6 674 Seiten
1005	Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum (EUIPO)	4 292 500	4 296 100	5 607 558	Dokumente: 37 042 Seiten; Begriffslisten: 76 836 Begriffe, darunter Gemeinschaftsgeschmacksmuster: 8 000 Begriffe
1006	EUIPO Marken	12 316 400	12 831 700	14 848 299	305 289 Seiten
1007	Gemeinschaftliches Sortenamt (CPVO)	38 700	86 900	31 148	412 Seiten
1008	Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Strafverfolgung (Europol)	49 600	48 600	20 836	528 Seiten
1009	Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Eurofound)	393 800	488 000	292 603	4 189 Seiten
100	Artikel 100	21 753 300	22 108 300	25 314 437	
1010	Europäisches Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop)	75 800	46 600	73 963	806 Seiten
1012	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte (FRA)	1 201 300	1 187 100	960 216	12 567 Seiten
1014	Europäische Investitionsbank (EIB)	p.m.	p.m.	0	
1015	Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA)	352 700	158 000	187 241	3 403 Seiten
1016	Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen (Eurojust)	1 082 100	135 700	0	11 512 Seiten
1017	Europäische Agentur für die Sicherheit des Seeverkehrs (EMSA)	140 900	123 600	71 645	1 425 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
1018	Europäische Agentur für Flugsicherheit (EASA)	43 400	56 000	16 728	462 Seiten
1019	Eisenbahnagentur der Europäischen Union (ERA)	926 800	907 000	1 135 555	9 859 Seiten
101	Artikel 101	3 823 000	2 614 000	2 445 347	
1020	Agentur der Europäischen Union für Netz- und Informationssicherheit (ENISA)	39 400	54 100	24 473	419 Seiten
1021	Europäisches Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (ECDC)	196 600	177 700	161 309	1 995 Seiten
1022	Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache (Frontex)	961 200	827 300	492 468	10 226 Seiten
1023	Exekutivagentur Bildung, Audiovisuelles und Kultur (EACEA)	1 092 100	939 900	651 189	11 573 Seiten
1024	Exekutivagentur für kleine und mittlere Unternehmen (EASME)	15 600	15 300	4 013	166 Seiten
1025	Agentur der Europäischen Union für die Aus- und Fortbildung auf dem Gebiet der Strafverfolgung (CEPOL)	26 300	53 300	15 552	303 Seiten
1026	Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel (Chafea)	463 200	790 200	796 748	3 403 Seiten
1027	Agentur für das Europäische GNSS (GSA)	18 000	23 800	35 971	192 Seiten
1028	Europäische Verteidigungsagentur (EDA)	4 600	10 900	6 620	49 Seiten
1029	Europäische Chemikalienagentur (ECHA)	1 736 800	1 971 200	1 458 193	Dokumente: 17 482 Seiten; Begriffslisten: 5 000 Begriffe
102	Artikel 102	4 553 800	4 863 700	3 646 536	
1030	Europäische Fischereiaufsichtsagentur (EFCA)	50 100	414 200	216 852	523 Seiten
1031	Europäisches gemeinsames Unternehmen für den ITER und die Entwicklung der Fusionsenergie (F4E JU)	53 400	52 300	23 289	568 Seiten
1032	Satellitenzentrum der Europäischen Union (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Exekutivagentur für Innovation und Netze (INEA)	124 600	159 100	20 924	1 255 Seiten
1034	Europäisches Innovations- und Technologieinstitut (EIT)	67 100	60 500	47 680	714 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
1035	Exekutivagentur des Europäischen Forschungsrats (ERCEA)	48 000	58 700	30 033	481 Seiten
1036	Exekutivagentur für die Forschung (REA)	25 400	22 100	11 592	271 Seiten
1037	Gemeinsames Unternehmen Clean Sky 2 (Clean Sky 2 JU)	p.m.	p.m.	0	
1038	Europäisches Institut für Gleichstellungsfragen (EIGE)	103 900	116 800	265 281	1 055 Seiten
1039	Gemeinsames Unternehmen SESAR (SJU)	33 700	14 300	14 289	359 Seiten
103	Artikel 103	506 200	898 000	629 939	
1040	Europäischer Datenschutzbeauftragter (EDSB) - vor 2017	—	—	p.m.	
1041	Gemeinsames Unternehmen zur Umsetzung einer gemeinsamen Technologieinitiative für eingebettete IKT-Systeme (ARTEMIS)	—	—	p.m.	
1042	Gemeinsames Unternehmen „Innovative Arzneimittel 2“ (IMI 2 JU)	29 800	29 200	1 624	317 Seiten
1043	Gemeinsames Unternehmen „Brennstoffzellen und Wasserstoff 2“ (FCH 2 JU)	10 500	10 300	943	112 Seiten
1044	Gemeinsames Unternehmen ENIAC (Europäischer Beirat für die Nanoelektronik-Initiative) (ENIAC JU)	—	—	p.m.	
1045	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)	2 846 000	2 400 400	2 344 467	30 276 Seiten
1046	Agentur für die Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden (ACER)	128 200	170 500	80 598	1 503 Seiten
1047	Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde (ESMA)	458 000	152 700	620 423	4 873 Seiten
1048	Europäische Bankenaufsichtsbehörde (EBA)	1 155 900	1 144 300	793 426	12 291 Seiten
1049	Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung (EIOPA)	153 600	150 300	87 033	1 634 Seiten
104	Artikel 104	4 782 000	4 057 700	3 928 514	
1050	Büro des Gremiums Europäischer Regulierungsstellen für elektronische Kommunikation (Büro des GEREK)	89 100	99 900	23 451	948 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
1051	Europäische Agentur für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (eu-LISA)	1 225 700	1 135 300	621 030	Dokumente: 13 249 Seiten; Begriffslisten: 198 Begriffe
1052	Gemeinsames Unternehmen „Elektroniksysteme und -komponenten für eine Führungsrolle Europas“ (ECSEL JU)	6 800	4 200	2 829	72 Seiten
1053	Operationszentrum für den Kampf gegen den Drogenhandel im Atlantik (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Einheitlicher Abwicklungsausschuss (SRB)	903 600	1 013 700	682 537	9 613 Seiten
1055	Europäische Schulen	p.m.	2 200	16 359	
1056	Gemeinsames Unternehmen „Biobasierte Industriezweige“ (BBI JU)	p.m.	p.m.	3 854	
1057	Gemeinsames Unternehmen „Shift2Rail“ (S2R JU)	p.m.	p.m.	2 829	
1058	Gemeinsamer Ausschuss der Europäischen Aufsichtsbehörden (ESAs-JC)	p.m.	p.m.	—	
1059	Gemeinsames Unternehmen für europäisches Hochleistungsrechnen (EuroHPC)	500	—	—	5 Seiten
105	Artikel 105	2 225 700	2 255 300	1 352 888	
1060	Europäische Arbeitsbehörde (ELA)	p.m.	—	—	
106	Artikel 106	p.m.	—	—	
1099	Einnahmen durch Neukunden	p.m.	500	0	
109	Artikel 109	p.m.	500	0	
10	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER UND EINRICHTUNGEN	37 644 000	36 797 500	37 317 662	
1100	Europäische Kommission	163 800	1 437 200	1 194 631	Dokumente: 1 748 Seiten. Die Volumenangabe für Dokumente beinhaltet auch die für die GD Justiz und Verbraucher, die GD Beschäftigung, Soziales und Integration sowie die GD Binnenmarkt, Industrie, Unternehmertum und KMU veranschlagten Volumina.
1101	Europäisches Parlament	p.m.	p.m.	0	
1102	Rat der Europäischen Union	252 100	232 000	129 177	3 087 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan/ 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
1103	Europäischer Rechnungshof	12 600	13 800	14 050	123 Seiten
1104	Europäischer Ausschuss der Regionen	p.m.	5 200	43 368	
1105	Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss	p.m.	35 100	16 992	
1106	Gerichtshof der Europäischen Union	p.m.	p.m.	64 351	
1107	Europäische Zentralbank	141 200	155 600	39 111	1 502 Seiten
1108	Europäischer Bürgerbeauftragter	101 300	202 800	289 358	1 101 Seiten
1109	Europäischer Datenschutzbeauftragter (EDSB)	4 457 500	1 885 600	422 867	49 916 Seiten
110	Artikel 110	5 128 500	3 967 300	2 213 903	
11	ZAHLUNGEN DER ORGANE	5 128 500	3 967 300	2 213 903	Unter diesem Kapitel werden die Einnahmen aus Sprachdienstleistungen, die für die EU-Organe erbracht werden, verbucht. Bis 2016 wurden diese Einnahmen unter Titel 3 „Interinstitutionelle Zusammenarbeit“ und unter Posten 1040 „Europäischer Datenschutzbeauftragter“ verbucht.
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	42 772 500	40 764 800	39 531 565	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
2000	Zuschuss der Kommission	p.m.	p.m.	0	
200	Zuschuss der Kommission	p.m.	p.m.	0	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe c der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
20	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0	
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0	
3002	Verwaltung interinstitutioneller Projekte	664 600	764 300	734 003	Unter diesem Posten werden Einnahmen aufgrund der Tätigkeiten des Zentrums im Zusammenhang mit der Verwaltung von interinstitutionellen Projekten, insbesondere dem IATE-Projekt, verbucht.
300	Interinstitutionelle Zusammenarbeit	664 600	764 300	734 003	
30	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	664 600	764 300	734 003	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	664 600	764 300	734 003	
4000	Bankzinsen	15 000	7 000	7 796	
400	Bankzinsen	15 000	7 000	7 796	Unter diesem Artikel werden die Zinsen verbucht, die das Zentrum auf die Guthaben seiner Bankkonten erhält.
4010	Verschiedene Rückzahlungen	366 500	358 800	678 528	
401	Verschiedene Rückzahlungen	366 500	358 800	678 528	Unter diesem Artikel werden verschiedene Rückzahlungen verbucht, einschließlich Einnahmen aus der Untervermietung von Büroraum und Parkplätzen, sowie das Hosting eines Datenzentrums für die Eisenbahnagentur der Europäischen Union.
4020	Zuschuss der luxemburgischen Regierung	243 250	243 250	243 250	Dieser Zuschuss der luxemburgischen Regierung dient der Unterstützung der jährlichen Mietkosten des Zentrums.
402	Sonstige Zuschüsse	243 250	243 250	243 250	
40	SONSTIGE EINNAHMEN	624 750	609 050	929 574	
4	SONSTIGE EINNAHMEN	624 750	609 050	929 574	
5000	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	p.m.	0	Vom vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragener Überschuss.
500	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	p.m.	0	
5010	Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“	188 300	370 900	0	Die Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ entspricht den Ausgaben in Kapitel 32 „Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm“.
5015	Übertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“	2 826 950	3 241 354		Die Mittelübertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ ist erforderlich, um einen ausgeglichenen Haushalt zu erzielen.
501	Übertragungen aus Rückstellungen aus den Vorjahren	3 015 250	3 612 254	0	
50	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	3 015 250	3 612 254	0	
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	3 015 250	3 612 254	0	
6000	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
600	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	p.m.	0	
60	RÜCKERSTATTUNGEN AN KUNDEN	p.m.	p.m.	0	
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	p.m.	0	
	Gesamteinnahmen	47 077 100	45 750 404	41 195 142	
AUSGABEN					
1100	Grundgehälter	16 151 300	15 628 000	14 479 219	Statut der Beamten und Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 66. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grundgehälter der Beamten und Bediensteten auf Zeit.
1101	Familienzulagen	1 545 700	1 458 000	1 256 255	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68 sowie Abschnitt I des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Haushaltszulagen, der Zulagen für unterhaltsberechtigte Kinder und der Erziehungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.
1102	Auslands- und Expatriierungszulagen	2 541 600	2 476 000	2 322 018	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.
1103	Sekretariatszulage	13 500	16 000	11 580	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 18 Absatz 1 des Anhangs XIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Sekretariatszulagen für Beamte und Bedienstete auf Zeit der Laufbahngruppe AST, die in dem dem 1. Mai 2004 vorangegangenen Monat als Bürosekretär oder Büroassistent, Fernschreiber, Maschinenschreiber, Bürohauptsekretär oder Hauptsekretär Anspruch auf diese Zulage hatten.
110	Personal im aktiven Dienst	20 252 100	19 578 000	18 069 072	
1113	Praktikanten	36 700	32 000	24 895	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Praktikanten.
1115	Vertragsbedienstete	1 519 800	1 412 000	1 245 757	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 3a und Titel IV.
111	Vertragsbedienstete und Praktikanten	1 556 500	1 444 000	1 270 652	Ehemaliger Artikel „Hilfskräfte und örtliche Bedienstete“
1120	Berufliche Fortbildung des Personals	191 400	176 000	155 608	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 24a.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
112	Berufliche Fortbildung des Personals	191 400	176 000	155 608	
1130	Krankenversicherung	542 300	538 000	517 633	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 72. Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Union.
1131	Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten	79 800	69 500	58 216	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 73 sowie Artikel 15 des Anhangs VIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des Arbeitgeberbeitrags zur Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten.
1132	Arbeitslosenversicherung	134 300	142 500	129 778	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 28a. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosenversicherung für Bedienstete auf Zeit.
1133	Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen	p.m.	p.m.	0	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 42. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Zahlungen, die das Zentrum für Beamte und Bedienstete auf Zeit zur Bildung oder Aufrechterhaltung ihrer Versorgungsansprüche im Herkunftsland zu leisten hat.
1134	Beitrag zum gemeinschaftlichen Versorgungssystem	3 415 000	3 276 000	3 166 071	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vom Zentrum zum Versorgungssystem der Gemeinschaften zu leistenden Arbeitgeberbeiträge.
113	Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung	4 171 400	4 026 000	3 871 698	
1140	Geburtenzulage und Sterbegeld	1 200	1 000	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung: — der Geburtenzulage für Kinder von Bediensteten, deren Wohnsitzland keinerlei Zulage dieser Art gewährt; — beim Tod eines Beamten der Zahlung der vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats sowie der Kosten für die Überführung bis zum Herkunftsort des Verstorbenen. Im Todesfall werden die entsprechenden Mittel von Posten 1100 übertragen.
1141	Fahrtkosten anlässlich des Jahresurlaubs	234 900	230 200	205 248	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der pauschalen Erstattung der Reisekosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, deren Ehegatten und unterhaltsberechtigten Personen vom Dienstort zum Herkunftsort.
1143	Pauschale Amtszulagen	p.m.	p.m.	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung pauschaler Amtszulagen für Beamte oder Bedienstete auf Zeit, denen im Rahmen der Durchführung ihrer Aufgaben regelmäßig Ausgaben für Repräsentationszwecke entstehen.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
114	Sonstige Zulagen und Vergütungen	236 100	231 200	205 248	
1150	Überstunden	p.m.	p.m.	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Pauschalzulage und der Stundenvergütung für Überstunden der Beamten und Bediensteten auf Zeit der Laufbahngruppe AST sowie örtlicher Bediensteter, die unter den normalen Regelungen nicht durch Freizeit abgegolten werden konnten.
115	Überstunden	p.m.	p.m.	0	
1171	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure	p.m.	p.m.	0	Vergütung der freiberuflichen Dolmetscher, die für das Zentrum in den Fällen als Konferenzdolmetscher tätig sind, in denen die Kommission keine Dolmetscher zur Verfügung stellen kann. Zusätzlich zum Honorar sind hierin Beiträge für Lebens-, Kranken- und Unfallversicherung eingeschlossen sowie die Erstattung von Reisekosten sowie einer Reisekostenpauschale für freiberufliche Dolmetscher, deren Geschäftssitz und Arbeitsort nicht identisch sind.
1175	Leiharbeitskräfte	264 000	228 000	218 502	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Einstellung von Leiharbeitskräften.
117	Hilfsleistungen	264 000	228 000	218 502	
1180	Verschiedene Ausgaben für die Einstellung von Personal	36 500	37 000	28 731	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und 33. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Einstellungsverfahren.
1181	Reisekosten	11 600	11 300	6 500	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reisekosten der Beamten und Bediensteten auf Zeit (einschließlich der Familienangehörigen) beim Dienstantritt oder beim Ausscheiden aus dem Zentrum.
1182	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	63 700	52 600	41 224	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Einrichtungsbeihilfe für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
1183	Umzugskosten	23 800	26 600	23 311	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Umzugskosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die bei Dienstantritt, bei ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder beim Ausscheiden aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln müssen.
1184	Zeitweilige Tagegelder	80 900	78 400	78 192	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 10 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen können, dass sie nach ihrem Dienstantritt ihren Wohnsitz wechseln müssen.
118	Verschiedene Ausgaben für Einstellung und Versetzung des Personals	216 500	205 900	177 957	
1190	Berichtigungskoeffizienten	1 500	1 500	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 64 und 65. Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung der Berichtigungskoeffizienten auf die Dienstbezüge der Beamten und der Bediensteten auf Zeit sowie auf die Vergütung der Überstunden.
119	Berichtigungskoeffizienten und Anpassung der Gehälter	1 500	1 500	0	
11	PERSONAL IM AKTIVEN DIENST	26 889 500	25 890 600	23 968 737	
1300	Dienstreise- und Fahrtkosten sowie Nebenkosten	77 700	59 000	38 700	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen, die dem dem Statut unterliegenden Personal bei Dienstreisen im Auftrag des Zentrums entstehen, gemäß den Bestimmungen des Statuts der Beamten der Europäischen Union.
130	Dienstreisen und Dienstfahrten	77 700	59 000	38 700	
1310	Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen	26 400	23 000	25 479	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen außerhalb Luxemburgs.
131	Dienstreisen und Dienstfahrten im Zusammenhang mit Fortbildungen	26 400	23 000	25 479	
13	DIENSTREISEN UND DIENSTFAHRTEN	104 100	82 000	64 179	
1400	Restaurants und Kantinen	5 800	4 300	4 185	
140	Soziale und medizinische Infrastruktur	5 800	4 300	4 185	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
1410	Ärztlicher Dienst	53 400	56 600	52 500	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 59 sowie Artikel 8 des Anhangs II.
141	Ärztlicher Dienst	53 400	56 600	52 500	
1420	Sonstige Aufwendungen	383 100	187 300	187 732	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Teilnahme am Sozialausschuss und für Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Amtes für Infrastruktur und Logistik (OIL) der Kommission.
1421	Gesellschaftliche Beziehungen	14 000	14 000	13 247	Veranschlagt sind Mittel zur Förderung und finanziellen Unterstützung von Initiativen, die der Förderung der gesellschaftlichen Beziehungen zwischen den Bediensteten der verschiedenen Staatsangehörigkeiten dienen, Mittel für sonstige Maßnahmen und Zuschüsse zugunsten des Personals sowie Mittel zur Deckung der Kosten für Mitarbeiterveranstaltungen.
142	Sonstige Aufwendungen	397 100	201 300	200 979	
14	SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR	456 300	262 200	257 664	
1520	Mobilität des Personals	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
1521	Beamte des Zentrums, die vorübergehend zu nationalen Behörden, internationalen Organisationen oder öffentlichen Stellen oder Unternehmen abgeordnet werden	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
152	Mobilität	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITÄT	p.m.	p.m.	0	
1600	Außerordentliche Beihilfen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Barzuwendungen an Bedienstete, ehemalige Bedienstete oder Hinterbliebene von verstorbenen Bediensteten, die sich in einer besonders schwierigen Lage befinden.
160	Sozialausgaben	p.m.	p.m.	0	
1620	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Unterstützungsleistungen zugunsten von Familien, von neu angekommenen Bediensteten, für Rechtsberatung, Zuschüsse für Pfadfinder und Zuschüsse für das Sekretariat der Elternvereinigung.
162	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	
1630	Kleinkindertagesstätte	85 000	83 400	75 900	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Europäischen Parlaments.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
163	Kleinkindertagesstätte	85 000	83 400	75 900	
1640	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 500	1 500	0	Veranschlagt sind Mittel für Bedienstete im aktiven Dienst, Ehegatten und unterhaltsberechtigte Kinder mit einer Behinderung nach Ausschöpfung der Ansprüche auf nationaler Ebene, und zwar für die Erstattung von als notwendig anerkannten Kosten (außer Arztkosten), die sich aus der Behinderung ergeben und nachgewiesen werden.
164	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 500	1 500	0	
16	SOZIALAUSGABEN	86 500	84 900	75 900	
1700	Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke	2 500	2 500	1 096	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke sowie verschiedene Veranstaltungen.
170	Empfangs- und Repräsentationskosten	2 500	2 500	1 096	
17	EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATION	2 500	2 500	1 096	
1900	Versorgungsbezüge und Abgangsgelder	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Versorgungsbezüge und Abgangsgelder.
190	Versorgungsbezüge	p.m.	p.m.	0	
19	VERSORGUNGSBEZÜGE	p.m.	p.m.	0	
1	PERSONAL	27 538 900	26 322 200	24 367 576	
2000	Miete von Gebäuden und Nebenkosten	2 446 900	2 375 000	2 332 008	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Mieten für die vom Zentrum belegten Dienstgebäude, Gebäudeteile und Parkplätze.
200	Grundstückinvestitionen, Miete von Gebäuden und Nebenkosten	2 446 900	2 375 000	2 332 008	
2010	Versicherungskosten	11 100	10 900	9 256	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Versicherungen für die vom Zentrum belegten Gebäude oder Gebäudeteile.
201	Versicherungskosten	11 100	10 900	9 256	
2020	Wasser, Gas, Strom und Heizung	207 900	206 000	200 114	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der laufenden Ausgaben.
202	Wasser, Gas, Strom und Heizung	207 900	206 000	200 114	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
2030	Reinigung und Instandhaltung	225 000	219 900	220 426	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Reinigung (regelmäßige Reinigungen, Kauf von Putz- und Pflegemitteln, Wäscherei, chemische Reinigung usw.), für die Wartung und Instandhaltung technischer Anlagen (Aufzüge, Heizungssysteme, Klimaanlage usw.) sowie für die Abfallentsorgung.
203	Reinigung und Instandhaltung	225 000	219 900	220 426	
2040	Herrichtung der Diensträume	16 000	16 000	14 900	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Herrichtungsarbeiten in den Diensträumen und Instandsetzungsarbeiten im Gebäude.
204	Herrichtung der Diensträume	16 000	16 000	14 900	
2050	Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude	209 800	204 500	154 153	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Ausgaben für die Sicherheit der Gebäude, insbesondere für Gebäudeüberwachungsverträge, Miete und Wiederauffüllung der Feuerlöscher, Anschaffung und Wartung der Brandbekämpfungsausrüstung, Erneuerung der Ausrüstung der als freiwillige Brandschutzhelfer tätigen Bediensteten sowie der Ausgaben für die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen.
205	Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude	209 800	204 500	154 153	
2060	Erwerb von Immobilien	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel für den eventuellen Erwerb eines Gebäudes am Sitz des Zentrums.
206	Erwerb von Immobilien	p.m.	p.m.	0	
2080	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Gutachterkosten im Zusammenhang mit Immobilien.
208	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	p.m.	0	
2090	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Kosten, soweit diese nicht gesondert ausgewiesen werden; hierzu gehören Kosten für Verwaltung, außer Verbrauchskosten (Wasser, Gas, Strom), Instandhaltung, kommunale Abgaben und Nebenkosten.
209	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	
20	GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN	3 116 700	3 032 300	2 930 857	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
2100	Erwerb, Instandhaltung und Wartung von DV-Hardware und Software	2 119 600	1 714 100	1 420 960	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Kauf oder Anmietung von DV-Ausstattung, für die Entwicklung von Software, die Pflege von Software/Softwarepaketen sowie für DV-Verbrauchsgüter usw. Telekommunikationsausrüstung, Kopiergeräte und Drucker sind ebenfalls in diesem Posten ausgewiesen. Die Prognose für 2019 enthält die Anfangskosten für die Einführung von Cloud-Diensten.
210	Informationstechnologie	2 119 600	1 714 100	1 420 960	
2120	Externe Leistungen für Betrieb, Implementierung, Entwicklung und Wartung von Software und Systemen	1 838 700	1 714 500	1 464 447	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes Betriebspersonal (Bedienungspersonal, Administratoren, Systemtechniker usw.).
212	Informationstechnologie-Dienstleistungen	1 838 700	1 714 500	1 464 447	
21	DATENVERARBEITUNG	3 958 300	3 428 600	2 885 407	
2204	Büromaterialien	5 000	5 000	5 112	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf, die Anmietung, Wartung und Instandsetzung von Büroausrüstung und technischen Anlagen, ausgenommen Ausrüstung wie Drucker und Kopiergeräte.
220	Technische Anlagen und Büroausstattung	5 000	5 000	5 112	
2210	Erstausstattung	10 000	11 000	7 065	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf, den Austausch, die Instandhaltung, Nutzung und Instandsetzung von Mobiliar.
221	Mobiliar	10 000	11 000	7 065	
2230	Erstausstattung Fahrzeuge				Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Anschaffung eines Dienstfahrzeugs für das Zentrum.
2232	Miete von Fahrzeugen	10 000	9 300	9 546	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die langfristige Anmietung von Dienstwagen sowie zur Deckung der Kosten für gelegentliche Anmietungen bei unvorhergesehenem Bedarf.
2233	Wartungs-, Betriebs- und Reparaturkosten für Transportmittel	5 000	5 000	5 500	Veranschlagt sind die Kosten für die Instandhaltung der Fahrzeuge und Betriebskosten und Kosten in Verbindung mit der Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel.
223	Fuhrpark	15 000	14 300	15 046	
2250	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	24 000	24 000	21 174	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf von Bibliotheksbeständen, Abonnements von Zeitungen, Zeitschriften und Online-Diensten wie Wörterbüchern sowie sonstiger Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek.
2255	Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools				Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools, wie Erwerb, Konsolidierung und Erweiterung der Inhalte sprachlicher und terminologischer Datenbanken, Übersetzungsspeicher und automatischer Übersetzungswörterbücher.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
225	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	24 000	24 000	21 174	
22	BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN	54 000	54 300	48 397	
2300	Papier und Bürobedarf	24 000	24 000	23 802	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Beschaffung von Papier und Bürobedarf.
230	Papier und Bürobedarf	24 000	24 000	23 802	
2320	Bankkosten	2 000	2 000	1 596	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Bankkosten und der Kosten in Verbindung mit dem Banken-Telekommunikationsnetz.
2321	Wechselkursverluste	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Wechselkursverlusten, die dem Zentrum im Zuge der Verwaltung seines Haushalts entstehen, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.
232	Finanzausgaben	2 000	2 000	1 596	
2330	Streitsachen	20 000	20 000	38 600	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie der Kosten für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen.
233	Streitsachen	20 000	20 000	38 600	
2340	Schadenersatz	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des vom Zentrum zu leistenden Schadenersatzes sowie der im Rahmen seiner Haftpflicht anfallenden Kosten.
234	Schadenersatz	p.m.	p.m.	0	
2350	Verschiedene Versicherungskosten	10 700	10 400	9 927	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für verschiedene Versicherungen (Pauschalversicherung, Haftpflicht, Diebstahl, finanzielle Haftung der Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter).
2352	Verschiedene Ausgaben für interne Sitzungen	p.m.	2 500	764	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Organisation von internen Sitzungen.
2353	Umzug von Dienststellen	3 000	3 000	3 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Umzüge sowohl innerhalb des Gebäudes als auch in ein neues Gebäude.
2359	Sonstige Aufwendungen	3 100	3 100	349	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Sachausgaben, die nicht gesondert ausgewiesen werden.
235	Sonstige Sachausgaben	16 800	19 000	14 039	
2360	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	15 000	10 000	13 571	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
236	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	15 000	10 000	13 571	
2390	Von der Kommission ausgeführte Übersetzungsarbeiten	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten, einschließlich Schreivarbeiten, die die Kommission für das Zentrum ausführt.
2391	Dolmetschen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen in Rechnung gestellt werden.
2392	Verwaltungsunterstützung durch die Kommission	140 400	137 000	128 041	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Verwaltungsunterstützung, die die Kommission dem Zentrum leistet.
2393	Veröffentlichungen	10 000	10 000	3 636	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veröffentlichung des Haushaltsplans und des Tätigkeitsberichts des Zentrums sowie für andere Maßnahmen im Bereich Kommunikation.
2394	Verbreitung	20 000	12 000	5 589	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sämtlicher Kosten im Zusammenhang mit der Verbreitung, insbesondere der Ausgaben für Werbung und Marketing (Kataloge, Broschüren, Werbematerial, Marktstudien usw.) sowie der Ausgaben für die Information und Unterstützung der Öffentlichkeit und der Kunden.
2395	Sonstige von Organen und Agenturen erbrachte Dienstleistungen	12 000	11 500	11 242	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Dienstleistungen, die EU-Organe und -Agenturen für das Zentrum erbringen, wie Dienstleistungen im Rahmen der Agenturkoordinierung.
239	Interinstitutionelle Leistungen	182 400	170 500	148 507	
23	LAUFENDE VERWALTUNGS-AUSGABEN	260 200	245 500	240 115	
2400	Post- und Zustellgebühren	19 200	19 200	19 106	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Post- und Zustellgebühren, einschließlich Paketgebühren.
240	Postgebühren	19 200	19 200	19 106	
2410	Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Telegramme, Telex, Radio und Fernsehen	242 300	134 000	86 310	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Fax, Telekonferenzen und Datenübertragung. Die Ausgaben im Zusammenhang mit Telekommunikationsausrüstung sind in Posten 2100 ausgewiesen. Die Erhöhung ist auf die Nutzung von Cloud-Dienstleistungen und Konnektivität für das Datenzentrum für EuroHPC zurückzuführen.
241	Telekommunikation	242 300	134 000	86 310	
24	POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN	261 500	153 200	105 416	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
2500	Sitzungen und Einberufungen im Allgemeinen	2 000	3 000	3 112	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten für Sachverständige und andere Besucher sowie der interinstitutionellen Ausschüsse, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen, Arbeitsgruppen und Seminaren eingeladen werden.
250	Ausgaben für Sitzungen und Einberufungen	2 000	3 000	3 112	
2550	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	35 000	5 000	25 048	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen. Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation von externen Sitzungen, die nicht von der bestehenden Infrastruktur abgedeckt werden.
255	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	35 000	5 000	25 048	
25	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	37 000	8 000	28 160	
2600	Sitzungen des Verwaltungsrats	20 000	20 000	14 000	Veranschlagt sind Mittel für Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Mitglieder des Verwaltungsrats, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen und Arbeitsgruppen eingeladen werden.
260	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	20 000	20 000	14 000	
2610	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	9 000	7 500	6 208	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung der Verwaltungsratssitzungen.
261	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	9 000	7 500	6 208	
2650	Dolmetschen	30 000	30 000	23 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen für Verwaltungsratssitzungen in Rechnung gestellt werden.
265	Dolmetschen	30 000	30 000	23 000	
26	VERWALTUNGSRAT	59 000	57 500	43 208	
2700	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	100 000	100 000	27 550	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen, die an qualifizierte Sachverständige auf dem Gebiet der Verwaltung vergeben werden, nämlich Bewertungsberichte und Honorare für externe Berater.
270	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	100 000	100 000	27 550	
27	KONSULTATIONEN UND UNTERSUCHUNGEN	100 000	100 000	27 550	Ehemaliges Kapitel „Information: Beschaffung, Archivierung, Produktion und Verbreitung“

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	7 846 700	7 079 400	6 309 111	
3000	Externe Übersetzungsdienstleistungen	10 770 000	10 550 000	12 977 565	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit der Erbringung von Sprachdienstleistungen durch externe Dienstleister.
3001	Technische Dienstleistungen für Sprachdienstleistungen	60 000	60 000	13 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen.
300	Externe Übersetzungsdienstleistungen	10 830 000	10 610 000	12 990 565	
30	LEISTUNGEN FREIBERUFLICHER ÜBERSETZER	10 830 000	10 610 000	12 990 565	
3100	Interinstitutionelle Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet	673 200	722 800	797 780	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Maßnahmen, die vom Interinstitutionellen Ausschuss für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) zur Förderung der interinstitutionellen Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet beschlossen werden. Die Ausgaben für das IATE-Projekt, ohne den Anteil des Zentrums an diesen Ausgaben, werden durch die Einnahmen unter Posten 3002 „Verwaltung interinstitutioneller Projekte“ gedeckt.
310	Ausgaben für die interinstitutionelle Zusammenarbeit	673 200	722 800	797 780	
31	AUSGABEN FÜR DIE INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	673 200	722 800	797 780	
3200	Dienstreisekosten und sonstige Personalausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen des Personals bei Dienstreisen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3201	Verschiedene Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm, ausgenommen IT-Ausgaben.
3202	Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3203	IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	188 300	370 900	292 684	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
320	Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	188 300	370 900	292 684	
32	AUSGABEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM eCdT-PROGRAMM	188 300	370 900	292 684	In diesem Kapitel sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm veranschlagt, die aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ auf den Posten 5010 übertragen wurden.
3	OPERATIONELLE AUSGABEN	11 691 500	11 703 700	14 081 029	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2020	Berichtigungs- haushaltsplan 2/2019	Haushalts- ergebnis 2018	Erläuterungen
10003	Rückstellung für Preisstabilität	p.m.	p.m.	0	Im Jahr 2011 gebildete Rückstellung für Preisstabilität. Ende 2020 beläuft sich der Gesamtbetrag der Rückstellung auf 3 319 687 EUR.
10004	Betriebsfonds	p.m.	p.m.	0	Rückstellung für die Ausstattung des in Artikel 71a der Finanzregelung des Zentrums vorgesehenen Betriebsfonds. Der Gesamtbetrag der Rückstellung beläuft sich auf 16 529 466 EUR.
10006	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p.m.	p.m.	0	Im Jahr 2019 wurden keine Mittel für außerplanmäßige Investitionen zurückgestellt. Der Gesamtbetrag der Rückstellung beläuft sich auf 147 178 EUR, wobei die Verwendung im Einnahmenposten 5010 berücksichtigt ist.
10008	Defizit aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	645 104	0	Vom vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 3 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragenes Defizit.
1000	Vorläufig eingesetzte Mittel	p.m.	645 104	0	
100	VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL	p.m.	645 104	0	
10	RÜCKSTELLUNGEN	p.m.	645 104	0	
	Gesamtausgaben	47 077 100	45 750 404	44 757 716	

ANHANG 1 – STELLENPLAN

Funktions- und Besoldungsgruppen	2018		2019		2020	
	Zum 31.12.2017 besetzt		Im EU-Haushaltsplan 2019 genehmigt		Antrag des Zentrums für den Entwurf des Gesamthaushaltsplans der EU 2020	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	0	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	7	17	11	20	11
AD 11	9	3	7	4	5	5
AD 10	5	6	8	5	8	5
AD 9	5	5	4	12	5	13
AD 8	8	15	1	21	0	21
AD 7	4	15	6	24	5	26
AD 6	2	24	1	12	1	8
AD 5	1	12	0	0	0	0
GESAMT AD	41	88	45	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	1	0
AST 9	2	0	5	0	4	1
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	1	5	1	4
AST 6	1	5	1	6	1	7
AST 5	1	13	2	19	2	20
AST 4	1	12	0	12	0	12
AST 3	0	8	0	2	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
GESAMT AST	9	43	10	46	10	46
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	1	0	1
AST/SC 2	0	2	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
GESAMT AST/SC	0	2	0	2	0	2
INSGESAMT	50	133	55	138	55	138
PERSONAL INSGESAMT	183		193		193	

Geschätzte Anzahl der Vertragsbediensteten (in Vollzeitäquivalenten)

Funktionsgruppen (FG)	2018 (tatsächlich besetzt)	2019	2020
FG IV	11,3	16,0	19,0
FG III	5,4	9,0	9,0
FG II	6,4	5,0	5,0
FG I	0,0	0,0	0,0
VB insgesamt	23	30	33